

## HOT MELT APPLICATOR OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI DE L'APPLICATEUR DE COLLE THERMOFUSIBLE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SCHMELZKLEBEPISTOLE  
GEBRUIKSAANWIJZING HOTMELTPISTOOL  
INSTRUCCIONES DE USO DE LA TERMOENCOLADORA  
APPLICATORE HOT MELT – ISTRUZIONI PER L'USO  
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO APLICADOR DE COLA TERMOFUSÍVEL  
BRUKSANVISNING FÖR SMÄLTIMPISTOLER  
**SMELTELIM-PISTOL BRUGSANVISNING**  
BRUKERINSTRUKSJON FOR SMELTELIM-PISTOL  
KUUMALIIMAPISTOOLIN KÄYTTÖOHJEET  
KARSTLĪMES PISTOLES DARBĪBAS INSTRUKCIJAS  
ELEKTRINIS KLIJAVIMO PRIETAISAS  
INSTRUKCJA OBSŁUGI APLIKATORA KLEJU TOPLIWEGO  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS RAGASZTÓPISZTOLYHOZ  
NAVODILA ZA UPORABO ORODJA ZA NANAŠANJE VROČE TALINE  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΘΕΡΜΗΣ ΤΗΞΗΣ  
ERĪTME TABANCASINI KULLANIM KILAVUZU



**Model # : 7300**

### PLEASE READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING OPERATION.

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION  
BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH!  
VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN  
SIRVASE LEER DETENIDAMENTE ANTES DE PROCEDER A SU USO  
LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPLICATORE  
LEIA CUIDADOSAMENTE ANTES DE TENTAR OPERAR A FERRAMENTA  
VAR VÄNLIG LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA INNAN VERKTYGET ANVÄNDS  
**INDEN APPARATET TAGES I BRUG, BEDES DENNE BRUGSANVISNING OMHYGGELIGT GENNEMLÆST**  
VENNLIGST LES NØYE GJENNOM FØR VERKTØYET TAS I BRUK  
LUE OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI ENNEN LAITTEEN KÄYTTÄMISTÄ  
IZLASIET UZMANĪGI, PIRMS SĀKT DARBU!  
PRAŠOME ĮDĖMIAI PERSKAITYTI SAUGUMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ VARTOJANT  
PROSZĘ NAJPIERW UWAGAŃIE PRZECZYTAĆ  
KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL  
PRED UPORABO NATAČNO PREBERITE  
ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΟ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ  
LÜTFEN KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE DİKKATLİCE OKUYUNUZ

## SIKKERHEDSANVISNINGER

Mundstykket og smeltet lim må ikke berøres med bar hud, da de er meget varme – værktøjet har en arbejdstemperatur på ca. 200°C. Brug altid beskyttelseshandsker – ved uforsigtig håndtering risikerer man at få forbrændinger. Hvis smeltet lim kommer i berøring med huden, skal det angrebne område straks nedsænkes i koldt vand. Om nødvendigt, søges lægehjælp. Ud over disse sikkerhedsanvisninger skal eventuelle lovmæssige bestemmelser, lokale brandforskriftingsforskrifter og alle andre gældende ulykkesforebyggende forskrifter vedrørende anvendelse af værktøjet overholdes.

Værktøjet bør kun repareres af fagkyndige personer med det nødvendige kendskab til elektrisk værktøj. Inden der foretages reparationer eller udføres vedligeholdelsesarbejde, skal værktøjets strømforsyning afbrydes. I tvivlstilfælde bør man henvende sig til leverandøren.

- Værktøjet må aldrig bruges, hvis det er beskadiget
- Man må ikke bruge værktøjet, hvis man er påvirket af medicin, narkotika eller alkohol
- Værktøjet bør ikke bruges i fugtige lokaler, udendørs i regnvejr eller på steder med høj luftfugtighed
- Undlad at bruge værktøjet i umiddelbar nærhed af varmfølsomme eller brændbare materialer, væsker eller gasser
- Brug kun forlængerledninger med et tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup> og en længde af højst 20 m
- Undlad at trække i værktøjets tilslutningsledning
- Børn må ikke bruge værktøjet, medmindre de er under strengt opsyn af en voksen

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Ta ikke på dyse eller smeltet lim med bar hud da begge delene er varme med en arbejdstemperatur på værktøjet som er ca. 200 °C (390 °F). Det skal altid bruges beskyttelseshandsker. Uforsigtig håndtering kan forårsage hudforbrændning. Hvis smeltet lim skulle komme i kontakt med huden, skal påvirket hudområde dyppes omgående i store mængder kaldt vand. Søk legehjælp hvis nødvendig. I tillegg til disse sikkerhetsinstruksjonene skal alle regulativ ifølge loven, lokale regulativ for brannforsikring, eller andre generelle gyldige 'regulativ for ulykkeshindring' være oppfylt når dette verktøyet skal tas i bruk.

Reparasjoner skal kun bli utført av kyndige personer med tilstrekkelig erfaring innenfor elektrisk utstyr. Før det settes i gang med vedlikehold eller reparasjoner, skal verktøyet kobles fra hovedstrømtilførselen. Hvis i tvil, ta kontakt med leverandøren.

- Bruk ikke verktøyet hvis det er påført noe som helst skade
- Bruk ikke verktøyet under påvirkning av alkohol eller andre rusmidler
- Bruk ikke verktøyet i fuktige rom, utendørs når det regner, eller hvor det er høy fuktighet
- Verktøyet skal ikke brukes i nærheten av varmfølsomme materialer, eller brennbare materialer, væsker eller gasser
- Bruk kun skjoteledninger med kabel-tværsnitt på 1,5 mm<sup>2</sup> / 16 AWG (American Wire Gauge), og som ikke er mer enn 20 m lang
- Trekk ikke i strømledningen på verktøyet
- Verktøyet skal kun brukes av barn når de er under trygt tilsyn av en voksen

## TURVAOHJEET

Älä kosketa suutinta tai sulaa liimaa paljaalla iholla, koska ne ovat kuumia – tämän työkalun käyttölämpötila on noin 200°C (390°F). Suojakäsineitä on käytettävä aina. Huolimaton käsittely voi aiheuttaa palohaavoja. Jos sula liima pääsee koskettamaan ihoa, upota ihon kohta välittömästi suureen määrään kylmää vettä. Hakeudu tarpeen vaatiessa lääkärin hoitoon. Tässä annettujen ohjeiden lisäksi kaikkia säädettyjä määräyksiä, paikallisia palovakuutusta koskevia määräyksiä tai muita yleisesti voimassa olevia "tapaturman estämismääräyksiä" on noudatettava tätä työkalua käytettäessä.

Korjauksen saa suorittaa ainoastaan ammattipätevä henkilö, jolla on riittävästi tietoa sähkölaitteista. Ennen kuin ryhdytään mihinkään huolto- tai korjaustoimenpiteeseen on työkalu kytkettävä irti verkkovirrasta. Jos olet epävarma asiasta, ota yhteys laitteen myyjään.

- Älä koskaan käytä työkalua, jos se on jollain tavalla vaurioitunut
- Älä käytä tätä työkalua, jos olet lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena
- Älä käytä tätä työkalua kosteissa tiloissa, ulkona sateessa tai kun ilmankosteus on suuri
- Älä käytä tätä työkalua lämmölle herkkien materiaalien taikka tulenarkojen materiaalien, nesteiden tai kaasujen läheisyydessä
- Käytä ainoastaan jatkojohtoa, jonka johdon poikkipinta-ala on 1,5mm<sup>2</sup> / 16 AWG ja pituus korkeintaan 20 m
- Älä koskaan vedä työkalun liitosjohdosta
- Lapsset saavat käyttää tätä työkalua ainoastaan, kun aikuinen ohjaa tarkasti toimenpidettä

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Nepieskarieties ar neapsegtu ādu ierīces uzgalim vai izkausētai līmei, kamēr tā ir karsta – šī darbarīka darba temperatūra ir ap 200°C (390°F). Darba laikā vienmēr jāvalkā aizsargcimdi. Neuzmanīgi strādājot ar šo darbarīku var gūt ādas apdegumus. Gadījumā, ja izkausētā līme nonāk uz ādas, nekavējoties iegremdējiet cietušo ķermeņa daļu pietiekamā daudzumā auksta ūdens. Ja nepieciešams, meklējiet medicīnisko palīdzību. Papildus šīm un likumā noteiktajām darba drošības instrukcijām un noteikumiem, strādājot ar šo darbarīku, jāievēro vietējie ugunsdrošības noteikumi, kā arī citi vispārpieņemti „noteikumi negadījumui novēršanai”.

Darbarīka remonts veicams tikai profesionāliem elektrikiem. Pirms sāket jebkādas ierīces kopšanas vai remonta darbus, atvienojiet to no strāvas avota. Ja rodas šaubas, sazinieties ar piegādātāju.

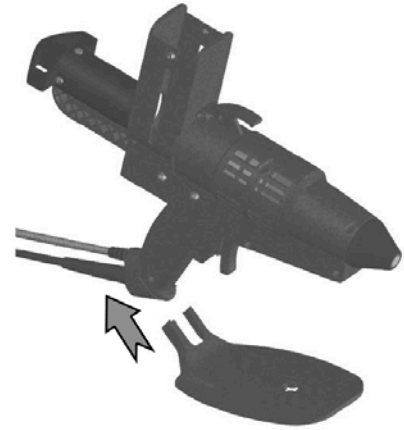
- Nekad neizmantojiet darbarīku, ja tas kaut kādā veidā ir bojāts.
- Nelietojiet šo darbarīku, ja atrodaties alkohola vai narkotisko vielu iespaidā.
- Nelietojiet šo ierīci mitrās telpās, ārpus telpām lietus laikā un augsta gaisa mitruma apstākļos.
- Nelietojiet šo ierīci karstumjūtīgu un viegli uzliesmojošu materiālu, šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Lietojiet tikai tādus elektrisko vadu pagarinātājus, kuru vada šķērsriezuma laukums ir 1,5 mm<sup>2</sup> un kuru garums nepārsniedz 20 m.
- Nekad nestiepiet ierīces elektriskās strāvas vadu.
- Bērni drīkst izmantot šo ierīci tikai tiešā vecāku uzraudzībā.



- **Do Not connect to mains supply at this point!**
- **NE PAS ENCORE** brancher l'outil à cette étape-ci
- **Nicht** an dieser Stelle am Netz anschließen.
- Op dit tijdstip **niet** op het elektrisch net aansluiten.
- **No conecte** todavía la herramienta a la red de energía eléctrica.
- Inizialmente **non** collegare l'applicatore alla rete di alimentazione.
- **Não** ligue a ferramenta à alimentação da rede nesta altura.
- **Får inte** anslutas till nätet ännu, avvakta pkt 23.
- **Værktøjet må ikke** tilsluttes strømforsyningen endnu.
- Hovedstrømtilførselen **skal ikke** kobles til på dette stadiet.

1

- **Attach the tool stand.**
- Fixer le support de l'outil.
- Werkzeugständer anbringen.
- Pistool op standaard zetten.
- Acople el soporte de la herramienta.
- Attaccare il supporto per l'utensile.
- Sätt fast verktygsstället.
- Fixe o suporte da ferramenta.
- **Montér stativet.**
- Feste stativet til verktøyet.



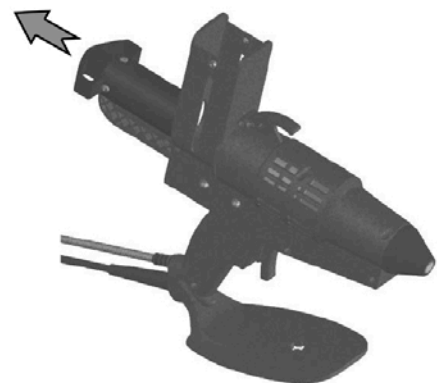
2

- **Connect the air supply.**
- Raccorder l'alimentation en air comprimé.
- Druckluft anschließen.
- Luchttoevoer aansluiten.
- Conecte el suministro de aire.
- Collegare la fornitura d'aria.
- Ligue a alimentação de ar.
- Anslut tryckluften.
- **Tilslut trykluftforsyningen.**
- Kople til lufttilførselen.



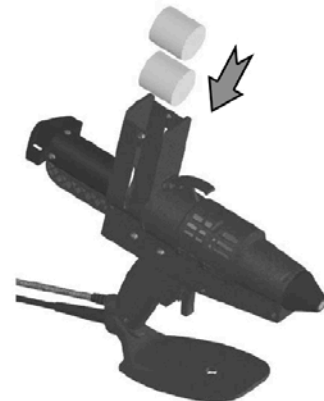
3

- **Pull the piston back fully.**
- Tirer la poignée du piston complètement en arrière.
- Kolbengriff ganz zurückziehen.
- Plunjer handgreep geheel naar achteren trekken.
- Tire completamente hacia atrás del émbolo.
- Tirare completamente indietro l'impugnatura dello stantuffo.
- Puxe a alavanca do êmbolo totalmente para trás.
- Drag tillbaka matarstångent så långt det går.
- **Træk stempelhåndtaget helt bagud.**
- Trekk stempelhåndtaket helt tilbake.



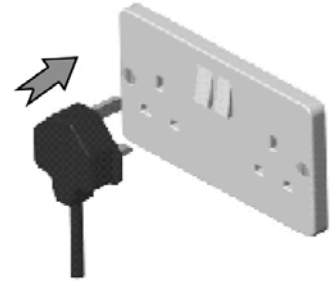
4

- **Load 2 adhesive cartridges.**
- Insérer deux cartouches de colle.
- 2 Klebstoffpatronen einlegen.
- 2 lijmpatronen laden.
- Cargue 2 cartuchos de adhesivo.
- Caricare 2 cartucce di adesivo.
- Introduza 2 cartuchos de adesivo.
- Ladda 2 smältlimspatroner.
- **Påfyld 2 limpatroner.**
- Lad med 2 limpatroner.

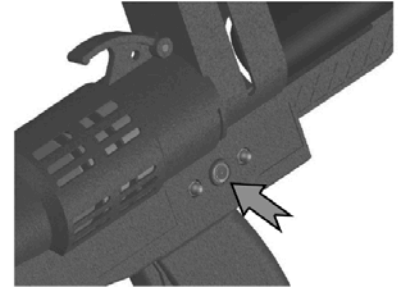


**5****•Connect to mains supply.**

- Brancher l'outil.
- Am Netz anschließen.
- Stekker in stopcontact steken.
- Conecte la herramienta a la red de energía eléctrica.
- Collegare l'applicatore alla rete di alimentazione.
- Ligue a ferramenta à alimentação da rede.
- Anslut verktyget till nätaggregatet.
- Slut værktøjet til strømforsyningen.
- Koble til hovedstrømtilførselen.

**6****•Red light illuminates.**

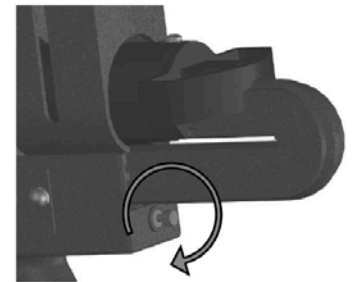
- Le voyant rouge s'allume.
- Die rote Leuchte leuchtet auf.
- Rode verklikkerlampje gaat branden.
- Se enciende la luz roja.
- Si accende la luce rossa.
- A luz vermelha acende.
- Den röda lampan tänds.
- Den røde lampe tændes.
- Rødt lys tennes.

**7****•Wait 10 minutes to warm.**

- Attendre 10 minutes pour la mise en chauffe.
- 10 Minuten warten, bis sich der Klebstoff erwärmt.
- 10 minuten wachten voor opwarmen.
- Espere 10 minutos para se caliente.
- Attendere 10 minuti fino a quando si riscalda.
- Espere 10 minutos para a ferramenta aquecer.
- Vänta 10 minuter för uppvärmning.
- Lad værktøjet varme op i 10 minutter.
- Vent i 10 minutter for å varme opp.

**8****•Rotate the spray air regulator fully clockwise.**

- Tourner le régulateur d'air pulvérisé à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Den Sprüluftregler ganz nach rechts drehen.
- Stelschroef geheel rechtsom draaien.
- Gire totalmente a derechas el regulador del aire de rociado.
- Ruotare il regolatore dell'aria di nebulizzazione completamente in senso orario.
- Rode o regulador do ar de pulverização totalmente para a direita.
- Vrid sprayluftregulatorn medurs så långt det går.
- Drej sprayluft-regulatoren helt høyre om.
- Drei sprøytluftregulatoren helt rundt i retning med urviseren.

**9****•Hold tool away from you & squeeze trigger.**

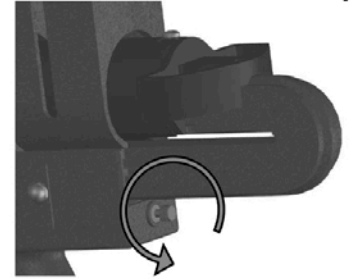
- Tenir l'outil à distance et appuyer sur la gâchette.
- Halten Sie das Werkzeug von sich abgewandt und drücken Sie den Abzug.
- Pistol van u vandaan richten en trekker indrukken.
- Sostenga la herramienta apartada del cuerpo y apriete el gatillo.
- Tenere l'utensile lontano da sé e stringere il grilletto.
- Segure a ferramenta afastada de si e aperte o gatilho.
- Håll bort verktyget från kroppen och tryck på avtryckaren.
- Hold værktøjet på afstand, og tryk på aftrækkeren.
- Hold verktøyet vekk fra kroppen og klem på avtrekkeren.



**9**

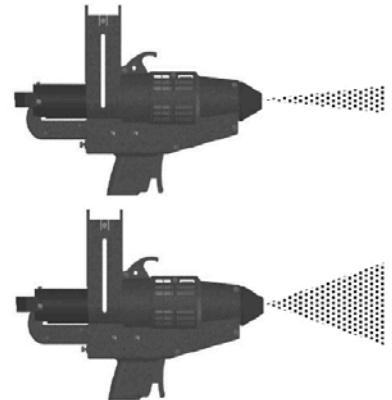
•While squeezing trigger, rotate the spray air regulator slowly anti-clockwise.

- Tout en appuyant sur la gâchette, tourner lentement le régulateur d'air pulvérisé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Bei gedrückt gehaltenem Abzug den Sprühregler langsam nach links drehen.
- Terwijl trekker ingedrukt is, stelschroef langzaam linksom draaien.
- Al apretar el gatillo, gire lentamente a izquierdas el regulador del aire de rociado.
- Mentre si stringe il grilletto, ruotare lentamente in senso antiorario il regolatore dell'aria di nebulizzazione.
- Enquanto aperta o gatilho, rode o regulador lentamente para a esquerda.
- Medan du håller avtryckaren intryckt skall du långsamt vrida sprayluftregulatorn moturs.
- Mens der trykkes på aftrækkeren, skal sprayluft-regulatoren drejes langsomt venstre om.
- Når avtrekkeren klemmes, dreier sprøyteluftregulatoren sakte i retning mot urviseren.

**10**

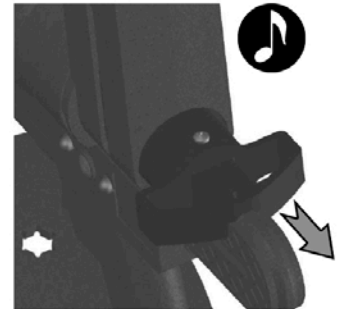
•Continue adjusting the spray air regulator until an acceptable pattern is obtained..

- Tourner le régulateur d'air jusqu'à l'obtention du jet souhaité.
- Den Sprühregler regulieren, bis ein annehmbares Sprühmuster erzielt wird.
- Hiermee doorgaan tot een gewenst patroon verkregen is.
- Siga ajustando el regulador del aire de rociado hasta que se consiga una distribución aceptable.
- Continuare a regolare il regolatore dell'aria di nebulizzazione fino a quando si ottiene un modello accettabile.
- Continue a ajustar o regulador até obter uma forma aceitável
- Fortsätt att justera sprayluftregulatorn tills du får önskat mönster.
- Fortsæt med at dreje sprayluft-regulatoren, indtil der fremkommer et acceptabelt mønster.
- Fortsett å justere sprøyteluftregulatoren til et akseptabelt mønster er oppnådd.

**11**

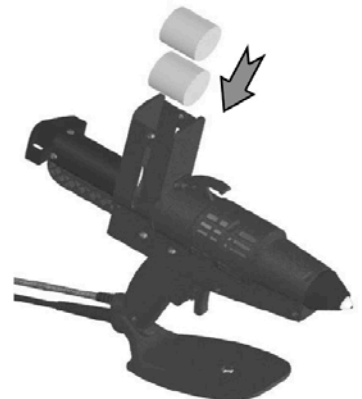
•Reload the tool when the sound of air can be heard escaping (the piston is now at its most forward point).

- Recharger l'outil lorsque l'on entend un sifflement de l'air comprimé qui s'échappe (le piston est alors à sa position la plus en avant).
- Das Werkzeug neu laden, wenn man Luft austreten hören kann (der Kolben sitzt jetzt ganz vorne).
- Pistool opnieuw laden wanneer ontsnappende lucht hoorbaar wordt (de plunjer staat nu in zijn voorste stand).
- Recargue la herramienta cuando se oiga un escape de aire (el pistón ha alcanzado el tope anterior).
- Ricaricare l'utensile quando si sente il suono della fuga d'aria (il pistone si trova adesso nella posizione più avanzata).
- Volte a carregar a ferramenta quando puder ouvir o som de ar a escapar (nesta altura o êmbolo está na posição mais avançada).
- Ladda om verktyget när det hörs att luft kommer ut (kolven är nu i främsta läget).
- Når man kan høre, at der slipper luft ud, skal der påfyldes mere lim (stemplet er nu helt fremme).
- Lad verktøyet på nytt når lyden av luftekkasje kan bli hørt (stempelet er nå i fremste posisjon).

**12**

•Load adhesive into the 'speedloader' as required.

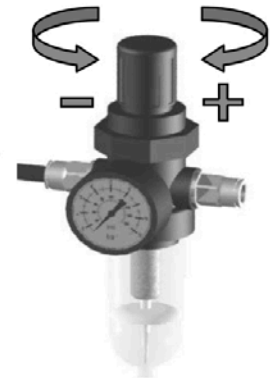
- Insérer une cartouche de colle dans le chargeur au fur et à mesure du besoin.
- Den Klebstoff nach Bedarf und wie vorgesehen in den Speedloader laden.
- Wanneer nodig, lijm in 'speedloader' laden.
- Cargue adhesivo en el 'speedloader' según sea preciso.
- Caricare l'adesivo nello 'speedloader' secondo le esigenze.
- Carregue adesivo no "speedloader", conforme for necessário.
- Ladda smältlim i "snabbladdaren" efter behov.
- Fyld lim i 'speedloaderen' efter behov.
- Last lim i 'speedloader' (hurtiglader) etter behov.



**10**

•Adjust the pressure regulator to vary the dispensing rate of adhesive - '+' increase flow, '-' decrease flow.

- Tourner le régulateur de pression pour modifier le débit de colle : « + » pour augmenter le débit, « - » pour le diminuer.
- Den Druckregler regulieren, um den Austritt des Klebstoffs zu ändern - '+' erhöht den Fluss, '-' senkt den Fluss.
- Drukregelaar bijstellen om snelheid van lijmtoevoer te veranderen - '+' voor hogere snelheid, '-' voor lagere.
- Ajuste el regulador de presión para variar la velocidad de uso del adhesivo - '+' es para aumentar el flujo, '-' es para reducirlo.
- Regolare il regolatore di pressione per variare la velocità di erogazione dell'adesivo: '+' aumenta il flusso e '-' lo riduce.
- Ajuste o regulador de pressão para variar a taxa de doseamento de adesivo - "+" aumenta o fluxo, "-" reduz o fluxo.
- Ställ in tryckregulatorn för att variera smältlimmets doseringshastighet - "+" ökar flödet, "-" minskar flödet.
- Indstil trykregulatoren for at variere den afgivne limmængde. Med '+' øges mængden, med '-' mindskes den.
- Juster trykregulatoren for å variere hastigheten på limflyten, '+' øker og '-' reduserer limflyten.

**11**

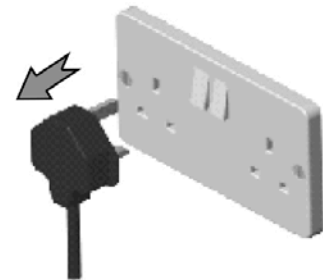
•Screw the stand to a table or work surface for extra stability.

- Fixer à l'aide de vis le socle à une table ou surface de travail pour plus de stabilité.
- Den Ständer für bessere Standsicherheit an einen Tisch oder eine Arbeitsfläche schrauben.
- Standaard voor betere stabiliteit op tafel of werkblad vastschroeven.
- Para mayor estabilidad, atornille el soporte a una mesa o superficie de trabajo.
- Per renderlo più stabile, avvitare il supporto ad un tavolo o banco di lavoro.
- Aparafuse o suporte numa mesa ou bancada para estabilidade extra.
- Skruva fast stället på ett bord eller en arbetsbänk så att det blir stabilare.
- Skru stativet på et bord eller en arbejdsflade for at give ekstra stabilitet.
- Skru stativet fast til et bord eller arbejdsflade for ytterligere stabilitet.

**12**

•To switch off the tool, disconnect from the mains supply.

- Pour mettre l'outil hors tension, débrancher.
- Um das Werkzeug abzuschalten, ist es vom Netz zu trennen.
- Pistool uitschakelen door stekker uit stopcontact te trekken.
- Para apagar la herramienta, desconéctela de la red de energía eléctrica.
- Per spegnere l'utensile, scollegare dalla rete d'alimentazione.
- Para desligar a ferramenta, desligue-a da alimentação da rede.
- För att stänga av verktyget ska nätanslutningen brytas.
- Man slukker for værktøjet ved at afbryde strømforsyningen.
- For å slå av verktøyet, koble fra hovedstrømtilførselen.



## AVOIDING PROBLEMS

POUR EVITER TOUT PROBLEME • PROBLEME VERMEIDEN • VERMIJDEN VAN PROBLEMEN •  
PARA EVITAR PROBLEMAS • COME EVITARE PROBLEMI • PARA EVITAR PROBLEMAS •  
ATT UNDIKA PROBLEM • FOREBYGGELSE AF PROBLEMER • UNNGÅ PROBLEMER •



### • Ensure tool has reached temperature before operating.

- Veiller à ce que l'outil ait atteint la température voulue avant de l'utiliser.
- Das Werkzeug muss die Arbeitstemperatur erreicht haben, bevor es benutzt wird.
- Controleren dat pistool op temperatuur gekomen is alvorens er mee te gaan werken.
- Compruebe que la herramienta ha alcanzado su temperatura de trabajo antes de usarla.
- Accertarsi che l'utensile abbia raggiunto la temperatura prima di funzionare.
- Certifique-se de que a ferramenta alcançou a temperatura de funcionamento antes de a operar.
- Se till att verktyget nått rätt temperatur innan det används.
- Inden værktøjet bruges, bør man kontrollere at det er kommet op på sin arbejdstemperatur.



### • Do not leave tool switched on for long periods without use.

- Ne pas laisser l'outil sous tension trop longtemps sans l'utiliser.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht für längere Zeit eingeschaltet, ohne es zu benutzen.
- Pistool niet te lang ingeschakeld laten zonder het te gebruiken.
- No deje encendida la herramienta durante períodos extendidos de inactividad.
- Non lasciare l'utensile acceso per lunghi periodi senza utilizzarlo.
- Não deixe a ferramenta ligada por períodos longos sem utilização.
- Lämna inte verktyget påkopplat långa perioder utan användning.
- Lad ikke værktøjet være tændt i længere tid uden at være i brug.



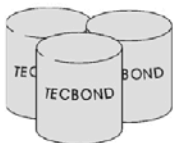
### • If tool is not to be used for more than 40 minutes, switch off and restart when required.

- Si l'outil doit rester inutilisé pendant plus de 40 minutes, le débrancher, puis ne le remettre en route qu'en cas de besoin.
- Wenn das Werkzeug länger als 40 Minuten nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und bei Bedarf neu einzuschalten.
- Als het pistool niet binnen 40 minuten gebruikt wordt, uitschakelen en wanneer gewenst weer inschakelen.
- Si no se va a usar la herramienta durante más de 40 minutos, apáguela y vuelva a encenderla cuando se necesite.
- Se l'utensile non deve essere utilizzato per oltre 40 minuti, spegnerlo e riaccenderlo quando è necessario.
- Se a ferramenta não for usada por mais de 40 minutos, desligue-a e inicie novamente quando for necessário.
- Om verktyget inte ska användas under mer än 40 minuter ska det stängas av och startas på nytt när det behövs.
- Hvis værktøjet ikke skal bruges de næste 40 minutter eller mere, bør man slukke for det og starte igen, når det skal bruges.



### • Never lay the tool on its side. Always use stand provided, the optional bench stand or the suspension unit.

- Ne jamais poser l'outil sur son côté. Utiliser toujours le pied fourni avec l'outil ou bien le socle métallique fourni en option ou encore un équilibreur à ressort, également fourni en option.
- Das Werkzeug niemals auf seine Seite legen. Verwenden Sie immer den mitgelieferten Ständer, den optionalen Werkbankhalter oder die Aufhängung.
- Pistool nooit op zijn zijkant neerleggen. Altijd de meegeleverde standaard, de facultatieve werkbankstandaard of de ophanginrichting gebruiken.
- No acueste nunca la herramienta sobre su costado. Utilice siempre el soporte provisto, el soporte de banco opcional o la unidad de suspensión.
- Non poggiare mai l'utensile sul lato. Usare sempre il supporto fornito o il supporto opzionale da banco o l'unità sospesa.
- Nunca ponha a ferramenta sobre o lado. Utilize sempre o suporte fornecido, o suporte de bancada opcional ou a unidade de suspensão.
- Lågg aldrig verktyget på sidan. Använd alltid medföljande ställ, det valfria bänkstället eller upphängningsenheten.
- Læg aldrig værktøjet på siden - brug altid det medfølgende stativ, bænkestativet (ekstraudstyr) eller ophængningsenheten.



### • Only use adhesives designed for use with this tool.

- Ne consommer que les colles conçues pour cet outil.
- Nur Klebstoffe verwenden, die für dieses Werkzeug geeignet sind.
- Uitsluitend lijmsoorten gebruiken die voor dit pistool bedoeld zijn.
- Utilice solamente los adhesivos concebidos para el uso con esta herramienta.
- Utilizzare solo gli adesivi studiati per questo utensile.
- Utilize apenas adesivos concebidos para utilização com esta ferramenta.
- Använd bara smältim som är avsedd för detta verktyg.
- Brug kun limtyper der er beregnet til brug med dette værktøj.

### **GARANTIA E REPARAÇÕES**

Esta ferramenta é garantida contra defeitos de fabricação e materiais por um período de **12 meses** a partir da data de aquisição. Dentro deste período de garantia, os fabricantes comprometem-se, à sua discricão, a reparar ou substituir qualquer ferramenta comprovadamente com defeito (será exigida prova de compra para verificação). Esta garantia é invalidada se a ferramenta for aberta, ou modificada de qualquer forma, ou se forem utilizadas formulações de adesivos diferentes das fornecidas pelo fabricante da ferramenta. As reclamações de garantia atribuíveis à utilização ou manipulação inadequada ou descuidada ou a desgaste normal estão excluídas desta garantia.

A única obrigação do fabricante e do fornecedor será substituir as ferramentas que forem comprovadas como defeituosas. Nem o fornecedor nem o fabricante será responsável por qualquer lesão, perda ou dano, directo ou indirecto, resultante do uso ou da incapacidade de usar esta ferramenta. O utilizador deve determinar a adequabilidade deste produto para a sua utilização pretendida e assume todos e quaisquer riscos e responsabilidades relacionados com isso.

O fabricante reserva-se o direito de aperfeiçoar ou modificar este produto sem aviso prévio.

### **GARANTI OCH REPARATIONER**

Detta verktyg är garanterat mot defekt utförande och material i en period av **12 månader** från inköpsdatum. Inom denna garantiperiod åtar sig tillverkaren efter sin bedömning att antingen reparera eller byta ut ett verktyg som visar sig vara defekt (inköpsbevis krävs som bekräftelse). Denna garanti blir ogiltig om verktyget öppnas eller modifieras på något sätt, eller om någon annat smällim används än de som levereras av verktygstillverkaren. Garantianspråk som kan tillskrivas felaktig eller vårdslös användning eller hantering samt normalt slitage är undantagna från denna garanti.

Leverantörens och tillverkarens enda skyldighet ska vara att ersätta sådana verktyg som visar sig vara defekta. Varken leverantör eller tillverkare ska vara ansvarig för någon personskada, förlust, direkt skada eller följdskada som uppkommit från användning av, eller oförmåga att använda, detta verktyg. Användaren ska avgöra lämpligheten hos denna produkt för dess avsedda användning, och användaren påtager sig i samband därmed alla risker och skyldigheter av vad slag de vara må.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att förbättra eller modifiera denna produkt utan varsel.

### **GARANTI OG REPARATION**

Dette værktøj nyder garanti mod fabriktionsfejl og defekte materialer i **12 måneder** fra købsdatoen. I denne garantiperiode påtager producenten sig efter eget skøn at reparere eller erstatte værktøjet, hvis det viser sig at være defekt (kvittering skal forevises). Garantien bortfalder, hvis værktøjet åbnes eller ændres, eller hvis der anvendes andre limtyper end dem der leveres af værktøjsproducenten. Skader der skyldes forkert eller skødesløs brug eller håndtering samt normal slitage, omfattes ikke af garantien.

Leverandørens og producentens eneste forpligtelse herunder er at erstatte eventuelle værktøjer der viser sig at være defekte. Hverken over for leverandøren eller producenten kan der gøres erstatningsansvar gældende for de eventuelle personskader, tab eller tingsskader, der måtte opstå som en direkte eller indirekte følge af brugen af værktøjet eller manglende mulighed for at bruge det. Det påhviler brugeren at afgøre, om dette produkt egner sig til det tilsigtede formål, og denne påtager sig alle risici og alt ansvar i forbindelse hermed.

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer og forbedringer af produktet uden varsel.

### **GARANTI OG REPARASJONER**

Dette verktøyet er garantert mot fabriksjons- og materialfeil i en periode av **12 måneder** fra kjøpsdato. I denne garantiperioden vil produsenten etter skjønn, enten reparere eller erstatte verktøy som viser seg å være defekt (kjøpsbevis er nødvendig for verifikasjon). Denne garantien er ugyldig hvis verktøyet åpnes eller på noen som helst måte modifiseres, eller hvis en annen type lim enn det som leveres av verktøyproduzenten blir brukt. Garantireklamasjoner som skriver seg fra feilaktig, eller uforsiktig bruk, eller håndtering som ikke korresponderer med normal bruk og slitasje, er ikke dekket av denne garantien.

Leverandørens og produsentens eneste forpliktelse er å erstatte slike verktøy som viser seg å være defekte. Verken leverandør eller produsent er ansvarlig for noe som helst personskade, tap eller skade, direkte eller indirekte som måtte oppstå etter bruk, eller på grunn av manglende evne til å bruke dette verktøyet. Brukeren skal bestemme om produktet egner seg til påtenkt bruk, og brukeren påtar seg all risiko og ansvar uansett hva verktøyet brukes til.

Produsenten forbeholder seg rettigheten til å forbedre eller modifisere dette produktet uten forhåndsvarsel.

### **TAKUU JA KORJAUKSET**

Tämä työkalu taataan valmistusvikojen ja puutteellisten materiaalien varalta **12 kuukauden** ajaksi ostopäivästä lukien. Tämän takuukauden aikana valmistajan velvollisuutena on harkintansa mukaan joko korjata tai vaihtaa uuteen työkalu, jonka osoitetaan olevan viallinen (todistus ostosta on esitettävä). Tämä takuu on mitätön, jos työkalu on avattu tai sitä on jollain tavalla muutettu tai siinä on käytetty muita liimoja kuin työkalun valmistajan toimittamia. Tämä takuu ei sisällä takuuvaatimuksia, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai huolimattomasta käytöstä tai käsittelystä, ja jotka johtuvat normaalista kulumisesta.

Myyjän ja valmistajan ainoa velvollisuus on vaihtaa uuteen ne työkalut, jotka todistettavasti osoitetaan viallisiksi. Myyjä tai valmistaja ei ole vastuussa mistään vammasta, menetyksestä tai vahingosta, joka johtuu välittömästi tai välillisesti tämän työkalun käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää työkalua. Käyttäjä päättää itse tämän tuotteen soveltuvuudesta sille aiotuun käyttötarkoitukseen, ja käyttäjällä on vastuu kaikista tähän työkaluun liittyvistä vaaroista.

Valmistaja pidättää itselleen oikeuden parantaa tai muuttaa tätä tuotetta ilmoittamatta siitä etukäteen.

### **GARANTIJA UN REMONTS**

Šim darbarīkam tiek nodrošināta **12 mēnešu** garantija, skaitot no tā iegādes dienas. Garantija attiecas uz materiālu un izgatavošanas laikā pieļautajiem komplektācijas defektiem. Garantijas termiņa laikā ražotājs apņemas izlabet vai nomainīt jebkuru pārdoto (nepieciešams uzrādīt iegādi apliecināšu dokumentu) darbarīku, kuram atklāti un pierādīti ražotāja pieļauti defekti. Šī garantija nav spēkā, ja darbarīks ticis atvērts vai pārveidots jebkāda veidā vai, ja tikusi lietota nevis šī darbarīka ražotāja, bet kāda cita ražotāja piedāvātā līme.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kuri radušies neatbilstoši un neuzmanīgi lietojot vai glabājot darbarīku.

Piegādātāja un ražotāja pienākums ir nomainīt tikai tos darbarīkus, kuru ražošanas defekti būs pierādāmi. Ne piegādātājs, ne ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem ievainojumiem, bojājumiem vai zaudējumiem, tiešiem vai netiešiem, kas radušies šī darbarīka lietošanas vai neatbilstošas lietošanas laikā. Lietotājam pašam jānosaka šī darbarīka atbilstība nodomātajam mērķim un lietotājs uzņemas visus riskus un atbildību, kas var rasties lietošanas gaitā.

Ražotājs patur tiesības uzlabet vai izmainīt šo produktu bez iepriekšēja brīdinājuma.



### **For help with fault finding, please visit our website:**

En cas de défaut de fonctionnement, visitez notre site internet:

Hilfestellung zur Fehlersuche finden Sie auf unserer Website:

Eventuele hulp bij storingzoeken vindt u op onze website:

Para ayuda con la corrección de anomalías, por favor visite nuestro website:

Per l'assistenza nel rilevamento dei guasti, vedere il nostro sito Web:

Para obter auxílio com a investigação de avarias, visite o nosso website:

Beträffande felsökning, var vänlig se vår webbplats:

Hjælp med fejlfinding kan fås ved at besøge vores websted:

For hjælp med feilsøking, vennligst besøk vår webside:

Jos tarvitset apua vian löytämisesssä, käväise verkkosivustollamme:

Plašāku informāciju meklējiet mūsu mājas lapā:

Kilus neaiškumams, prašome aplankyti mūsų Interneto svetainę.

W celu uzyskania pomocy z wykrywaniem uszkodzeń prosimy odwiedzić naszą stronę internetową:

A hibakereséssel kapcsolatos segítségért keresse fel webhelyünket:

Za pomoč pri odpravljanju napak obiščite našo spletno stran:

Για βοήθεια όσον αφορά την εύρεση λάθους, παρακαλώ επισκεφθείτε το ιστοδίκτυό μας:

Arızaların tespiti için lütfen internet sitemizi ziyaret edin:

### **For optional parts, please visit our website:**

Pour tout accessoire en option, visitez notre site internet:

Zubehör finden Sie auf unserer Website:

Facultatieve onderdelen vindt u op onze website:

Para las piezas opcionales, por favor visite nuestro website:

Per le parti opzionali, visitare il nostro sito Web:

Para peças opcionais, visite o nosso website:

För tillvalskomponenter, besök vår webbplats:

Ekstraudstyr kan fås ved at besøge vores websted:

For ekstradelar, vennligst besøk vår webside:

Jos tarvitset valinnaisia osia, käväise verkkosivustollamme:

Plašāku informāciju meklējiet mūsu mājas lapā:

Dėl papildomų įrenginio dalių, prašome aplankyti mūsų Interneto svetainę.

W celu uzyskania dodatkowego wyposażenia za dopłatą prosimy odwiedzić naszą stronę internetową:

Kiegészítőkért keresse fel webhelyünket:

Za rezervne obiščite našo spletno stran:

Για τα προαιρετικά τμήματα, παρακαλώ επισκεφθείτε το ιστοδίκτυό μας:

Opsiyonel kısımlar için lütfen internet sitemizi ziyaret edin:

**[www.poweradhesives.com](http://www.poweradhesives.com)**